

お客さまへ

## 外国送金における送金目的の英文入力のお願い

平素より、宮崎太陽銀行をご利用いただきまして誠にありがとうございます。

当行は「外為法」や「犯罪収益移転防止法」等に基づく「マネー・ローンダリング及びテロ資金供与防止対策」を適切に実施するため、外国仕向送金の取組にあたっては、お客さまに送金目的のご申告をお願いしております。

つきましては、大変お手数ではございますが、外国仕向送金のご依頼に際し、「送金目的・商品名」を英文にてご入力いただきますようお願い申し上げます。

### <ご留意事項>

1.送金目的や商品名について、「ローマ字表記」でなく「英語入力」をお願いいたします。

例) AKAGAI (赤貝) ではなく、ARK SHELL 等、英語名でご入力ください。

2.送金目的・商品名は具体的な内容の入力をお願いいたします。

「EXPENSE (費用)、FEE (手数料)」、「GOODS (商品)、VEGETABLE (野菜)」でなく、具体的な内容(商品名)の入力をお願いいたします。例) CAMERA PARTS、TOMATO、COFFEE BEANS など

下記は、外国送金依頼書に送金目的を英文でご入力いただく場合における、代表的な送金目的の入力例です。

(本件はご参考例であり、送金目的をこのリストから選択してご入力いただくものではありませんので、ご注意ください。)

| 送金目的    | 英文入力例                            | 送金目的     | 英文入力例                         |
|---------|----------------------------------|----------|-------------------------------|
| 委託金     | MONEY IN TRUST                   | 出展費      | COST FOR EXHIBITIONS          |
| 委託加工費   | FEE FOR PROCESSING ON COMMISSION | 人件費      | PERSONNEL EXPENSES            |
| 委託販売手数料 | CONSIGNMENT FEE                  | 生活費      | LIVING EXPENSES               |
| 医療費     | FEE FOR MEDICAL TREATMENT        | 接待費      | EXPENSES FOR RECEPTION        |
| 祝い金     | CONGRATULATORY GIFT MONEY        | 送料(小包)   | CARRIAGE ON A PARCEL          |
| 貨物・旅客運賃 | FREIGHT                          | 送料(郵便料金) | POSTAGE                       |
| 外注費     | COST FOR OUTSOURCING             | 滞在費      | STAYING EXPENSES              |
| 開発費     | DEVELOPMENT COST                 | 立替金の返済   | REPAYMENT OF ADVANCE PAYMENTS |
| 学費      | SCHOOL EXPENSES                  | 駐在員手当    | REPRESENTATIVE ALLOWANCE      |
| 貸付金     | LENDING MONEY または LOAN           | 通訳料      | INTERPRETATION FEE            |
| 寄付・支援金  | DONATION                         | 特許手数料    | PATENT FEE                    |
| 給料      | SALARY                           | 年会費      | ANNUAL MEMBERSHIP FEE         |
| 研究費     | RESEARCH EXPENSES                | 配当金      | DIVIDEND                      |
| 原稿料・執筆料 | MANUSCRIPT FEES                  | 販売促進費    | SALES PROMOTION FEE           |
| 建設工事費   | CONSTRUCTION COST                | 飛行機代(料金) | AN AIRLINE FARE               |
| 広告宣伝費   | ADVERTISING FEE                  | 不動産購入費   | REAL ESTATE PURCHASING MONEY  |
| 交通費     | TRANSPORTATION EXPENSES          | 保険料      | INSURANCE PREMIUM             |
| 港湾経費    | PORT DISBURSEMENT                | 補償金      | COMPENSATION                  |
| 顧問料     | ADVISORY FEE                     | 保証金      | GUARANTEE                     |
| 裁判費用    | JUDICIAL COST                    | ホテル予約代   | HOTEL RESERVATION FEE         |
| 事務所経費   | OFFICE EXPENSES                  | 翻訳報酬     | TRANSLATION FEE               |
| 修理・修繕費  | REPAIR COST                      | 見舞金      | A GIFT OF MONEY               |
| 授業料     | TUITION FEE                      | 傭船料      | CHARTERAGE                    |
| 資本金     | SHARE CAPITAL COST               | 留学費用     | EXPENSES FOR STUDYING ABROAD  |
| 出資金     | INVESTMENT COST                  | 旅費       | TRAVELLING EXPENSES           |